

# El Eco de Navarra

DIARIO INDEPENDIENTE

**SUSCRICION PARA PAMPLONA.**  
 Un mes . . . . . 1'25 pesetas.  
 Tres meses . . . . . 3'50  
 Seis meses . . . . . 6'75  
 Doce meses . . . . . 12'50

**UTRAMAR**  
 Seis meses . . . . . 15 pesetas.  
 Doce meses . . . . . 30

**PAGO ADELANTADO.**

**SUSCRICION PARA FUERA DE PAMPLONA:**  
 Tres meses . . . . . 4 pesetas.  
 Seis meses . . . . . 7'50  
 Nueve meses . . . . . 12  
 Doce meses . . . . . 14

**EXTRANJERO.**  
 Tres meses . . . . . 11'75 pesetas.  
 Seis meses . . . . . 23

**PAGO ADELANTADO.**

La no devolución del periódico por los suscritores de fuera de la capital indica que continúa el abono. NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES. Redaccion, Administracion e imprenta, Paseo de Valencia, 38, hasta y calle de San Gregorio, 25. Teléfono número 7.

Pamplona 17 de Julio de 1896.

## La cuestion de alianzas.

Al visitar la escuadra francesa varios de nuestros puertos, se ha manifestado en forma cariñosa y espontánea la antigua y legendaria hospitalidad española, obedeciendo á las simpatías que Francia nos inspira. En aquellos momentos agitóse la idea de una alianza con la vecina república, y cierta prensa, quizás obedeciendo superior consigna, procuró calmar los entusiasmos que tal idea despertara.

Hoy el desaliento se apodera de nosotros por que «La Gaceta de Moscu» y «La República Francese» no son partidarias de esa union, no faltando quienes se indignan contra el gobierno de Faure por prescindir de nuestro apoyo. Hoy se inclina el espíritu público á atrincherarse en el tradicional orgullo español y á exclamar: «Sin necesidad de compañía, sabemos y podemos vencer.»

Es cierto. Nuestros valientes soldados al pelear no se ocupan de quiénes á su lado van, sino de aquellos que enfrente tienen.

Por mucha autoridad que esos periódicos extranjeros tengan, por muy altas que sean las inspiraciones que los nuestros reciban, no pueden variar las tendencias en la opinion.

Los gobiernos cambian, la política exterior que les informe es versátil, pero la opinion pública llena de constancia, dirige sus pasos á un objeto que tarde ó temprano ha de conseguir.

Preguntadle al pueblo italiano si era partidario de la alianza firmada por Crispi, y contestará que no; por eso Rudini hace que sus relaciones exteriores diverjan de las de su predecesor y converjan con las marcadas por las fuerzas nacionales.

En la cuestion de nuestra alianza con un pueblo gobernado por la república y otro aúderato, hay algo oculto que no se basa en antipatías ni en desprecios. En antipatías no, porque Francia y Rusia han tenido para nosotros, en los presentes momentos, más elogios que Austria, por ejemplo, saturado de indiferencia que con cierta amargura hizo notar «La Epoca» no hace mucho tiempo. En desprecios no, porque Turquía y Bulgaria, en alianza mas ó menos tácita, unidas se hallan á Rusia y Francia, y España tiene algo más que ellas, tiene un pasado brillante, una energía intachable y una fuerza tanto mayor cuanto mayores son los obstáculos que se le oponen.

La razon oculta, bien pudiera ser un contrato que Rusia firmó con los Estados Unidos cuando se hallaban en *casus belli* con Inglaterra, contrato que al concluir el plazo la deja en libertad para buscar nuevo apoyo, más útil que el de Alemania, corroida por el socialismo; que el de Austria, amagada por la separacion de Hungría; que el de Italia, derrotada en Abisina y con diarias deserciones en su ejército; que el de Inglaterra, siempre egoísta y con su comercio lo bastante extendido para huir de temerarias empresas.

Hoy por hoy, si alguien busca nuestra alianza y es beneficiosa, no vemos la razon de no aceptarla. Si nadie nos llama, no tenemos por qué tocar en agenas puertas, puesto que nos bastamos y sobramos para vencer á los Estados Unidos.

Folleto de EL ECO DE NAVARRA. 43

## UN CRIMEN MISTERIOSO

POR P. S.

que se clavó entre el índice y el pulgar, dejando correr en abundancia la sangre.

—Os habéis herido?—exclamó Climpson.

—No es nada; una cortada sin importancia,—murmuró.

Y mientras trataba de atajar la sangre con el pañuelo, añadió:

—Lo único que me contraría es que no voy á poder escribir en algunos dias.

Todo esto habla ocurrido con tal naturalidad, que Climpson no pudo adivinar que Velizay se habia herido para hacerle escribir.

Así es que, volviendo á ocupar su puesto, dijo: —Dictad, estoy pronto. Entendiéndose, por supuesto que esto no nos obliga á nada.

—Por decontado. Esto no pasa de un simple proyecto.

—Entré MM Climpson y Velizay, etc. Aquí se pondrá mas tarde las formulas de costumbre. Pasemos á los principales artículos: «Mr. Santiago Velizay pondrá en manos de Mr. Climpson una

Ahora bien; cuando Marruecos esté sobre el tapete, ó el equilibrio en el Mediterráneo esté próximo á perderse, serán muchos los auxilios que á nuestra puerta llamen y seremos dueños de dar en las narices á quien nos convenga».

## EFEMERIDES NAVARRAS.

17 de Julio de 1512.

**TRATADO ENTRE NAVARRA Y FRANCIA.**  
 Para poder oponerse á los ambiciosos planes de don Fernando el Católico, los reyes don Juan y doña Catalina ajustaron con Luis XII de Francia un tratado, cuyas principales condiciones eran las siguientes: casamiento de la hija menor de Luis con el príncipe de Viana don Enrique; amistad y liga perpétua como amigos de amigos y enemigos de enemigos; que el rey y la reina de Navarra ayudarian con todas sus fuerzas al de Francia contra castellanos é ingleses, y el de Francia ayudaria á los navarros á reconquistar del poder de Castilla y Aragón ciertas tierras que antes habian pertenecido á los reyes de Navarra; que éstos enviarían al príncipe de Viana para que estuviese en poder del francés como prenda de seguridad; que éste les daria en cambio los ducados de Nemours y de Armañac, con cien mil ducados de oro por una vez; y en fin, que les pagaria cuatro mil infantes y mil lanzas que llamaban *crusadas* por el tiempo que durase la guerra. El tratado se firmó en Blois en la fecha arriba citada.

Han fallecido:  
 En Lumbier, don Fermín Izeo.  
 En Cintruénigo, don Inocencio Perez.  
 R. I. P.

## Escasez de aguas.

En diversas ocasiones se ha recomendado un plan de pequeños embalses que detengan los hilillos de aguas que se forman cuando llueve con tinuyendo torrentes, con cuyo sistema se conseguiría filtrar una gran cantidad de agua que hoy se pierde.

El distinguido ingeniero señor Montenegro, especialista en estas materias, apoya dicho sistema con las siguientes razones:

«No ofrece la menor duda el origen de las aguas subterráneas, el cual consiste en la porcion de agua de lluvia que se filtra en el terreno; pero como no es necesario ocuparse de alumbraamientos, para ver lo que está á la vista de todos, que España es un *escurridero*, en el cual la mayor parte del agua que llueve se escapa torrencialmente al mar, claro es que ha de ser una porcion insignificante la que se infiltra; luego las corrientes subterráneas han de ser pobres por necesidad. El país está condenado á un perpetuo ayu-

no con respecto al agua, y aquel que de continue ayuna, si no se muere, por necesidad ha de vivir extenuado. Este es el estado del país.

Con tales reflexiones considero hasta prematuro el ocuparse de alumbra aguas, en vista del exhausto estado del terreno, y aparece ante mí la idea de ocuparme de la cuestion previa, que consiste en robustecer el terreno antes de intentar su explotación. Viene á ser lo mismo que, si teniendo una vaca completamente extenuada, se afanara uno para ordeñarla, y á fuerza de sudores consiguiera sacarle una taza de leche. A cualquiera se le ocurre tratar previamente de engordar á la vaca, y despues de conseguido esto, con la mayor facilidad podrá sacársela la leche á cántaro. ¿No es cierto? Pues precisamente ocurre lo propio con el terreno. Tratemos previamente de sacarle del continuado ayuno á que nuestros ciegos antepasados le condenaron por su inactividad, y pronto veremos el aumento en todos los actuales manantiales; veremos tambien aparecer muchos nuevos, y por último, mediante sencillísimos alumbraamientos, conseguiremos abundantes caudales de agua. El hecho es por demás evidente.

Ha de reconocerse que la comparacion hecha entre la vaca y el terreno no es rigurosamente exacta, en razon á que bien se puede disponer de abundante pasto para que la vaca coma cuanto quiera, mientras que no podemos decir otro tanto respecto á que caiga de las nubes cuanta agua pueda absorber el terreno. Está fuera de nuestro alcance hacer que llueva más. A lo sumo podemos aspirar á que se infiltre la que llueva, y la que se evapora, y esto basta para nuestra tranquilidad, puesto que nos hemos de resignar con lo que esté en nuestra mano. Si ahora nos fijamos en la inmensa cantidad de agua que durante las lluvias se nos va por los rios al mar en forma torrencial, y nos figuramos por un momento la posibilidad de conservar en un estanque, para cuando haga falta, todo ese mal llamado sobrante, ¡qué tanta riqueza representaría!

El terreno no infiltra toda el agua que le llueve, porque ésta se escapa torrencialmente, sin dar tiempo á la total absorcion. Cuando en vez de caer líquida el agua cae en el estado de nieve, ya es muy distinto, por cuanto al quedarse en donde cae, y al liquidarse despacio, da suficiente tiempo al terreno para ir absorbiéndola, y de este modo tiene lugar la total absorcion de cuanto arrojan las nubes, sin que torrencialmente se escape por las grietas. De modo que la nieve nos indica el camino que debemos seguir para el mejoramiento hidrográfico con cuanta agua llueve.

Exceptuando la parte Norte de España, en el resto es general el lamento de que *llueve poco*, y no veo razón fundada para semejante lamentación, mientras suceda lo que ocurre referente al absoluto abandono en que se tiene á las aguas torrenciales, viendo con una calma verdaderamente musulmana, cómo se va sin aprovecharse alguno la mayor parte del agua llovida, sin que apenas haya hecho otra cosa que mojar ligeramente el suelo. No hay fundado motivo para quejarse de lo que llueve bastante, mientras no aprovechemos lo que llueve. Cuando hagamos lo posible para aprovecharlo y no nos baste, entonces estará justificada la lamentación. Hoy no lo está. Si un sediento nos pidiera con la mayor angustia un vaso de agua, y al dársela viéramos que sólo se enjugaba para despues arrojarla al suelo, y á renglón seguido viniera con nuevas súplicas, nos harían seguramente el mismo efecto que al oír que *no llueve bastante*.

## Alistados y sorteables.

El Senado aprobó ya con ligeras modificaciones el proyecto de ley presentado por el ministro de la Guerra para corregir los abusos que á causa de ciertas deficiencias de la legislación vigente se han cometido hasta aquí en el reclutamiento. Dentro de pocos dias se discutirá dicho proyecto de ley en el Congreso.

Para comprender su necesidad basta saber el número de soldados que se han obtenido en cada quinta, desde la de 1855, primera que se hizo con

lijamente de mercancías, transportes, y se llenaban dos compactas páginas.

Santiago se disponía á continuar dictando, cuando Climpson exclamó:

—Creo que ya está todo previsto.

No. Falta un párrafo importante para salvaguardia de mis intereses.

—¿Cuál?

—Este: «En el caso en que, al cabo de un año, el negocio hubiera producido malos resultados ó resultados negativos, el contrato de asociacion se entenderá rescindido, y su capital entregado á Mr. Velizay á la simple presentacion de este documento y sin otra formalidad.»

Climpson sonrió maliciosamente y exclamó: —Es muy justo.

Santiago exigió que su futuro asociado hiciese una nueva copia del proyecto de contrato:

—Ahora conviene que cotejemos los ejemplares y él mismo leyó en voz alta el suyo, mientras Climpson seguía con la vista la otra copia.

Cuando Santiago hubo acabado, tomó con rapidez suma el timbre de Climpson, y le imprimió en su ejemplar.

—¿Qué hacéis?—preguntó el Inglés.

—Nada; quiero solamente tener vuestro sello para pensar si conviene dejarle como está, ó variar la razon social.

Cada vez que Climpson concebía una sospecha, él meridional trataba de destruirla por la naturalidad y sencillez de sus respuestas.

Sin embargo, el inglés no dejaba de preocupar-

arreglo á la ley actual, hasta la fecha. Ese número, que llegó á pasar de 100.000, ha ido bajando despues de año en año.

En el de 1895 se alistaron en la Península é islas adyacentes unos 178.000, de los cuales solo fueron declarados sorteables 87.000. Añadiendo los 9.000 reemplazos anteriores, cuyas excepciones se revocaron en los juicios de revision, vinieron á sumar un total de 95.000 sorteados; con los que el ministro de la Guerra tuvo que atender á las necesidades del ejército de la Península y de la campaña de Cuba.

Exceptuáronse, pues, total ó temporalmente del servicio militar en ese reemplazo de 1895, nada menos que 91.000 mozos ó sea más del 51 por 100; lo cual no es extraño, pues mientras hubo provincias como Gerona, que solo exceptuaron el 30 por 100; en otras, como en Almería, llegó esa proporcion al 81; y en Oviedo al 84 por 100.

En el año actual no se han terminado aun las operaciones, y lo que resulte de ellas dependerá del modo con que las Diputaciones provinciales y las autoridades militares cumplan las órdenes rigurosas que dictaron los ministerios de la Gobernacion y de la Guerra.

El total de mozos alistados será próximamente igual al de 1895, unos 177 á 178.000 de los que muchos habrán sido exceptuados seguramente por los Ayuntamientos; pero como sobre esas excepciones ha de resolver en la mayoría de los casos la Diputacion provincial, es casi seguro que por poco ó mucho que hayan demorado estas corporaciones, se obtendrá el mismo ó mayor número de soldados que el año anterior.

Si no fuera así, podrá el gobierno, cuando se apruebe la ley proyectada por el ministro de la Guerra, nombrar comisiones para la inspeccion de ese servicio.

Como dato curioso, se puede anticipar el de que los Ayuntamientos han revocado más de 9 mil excepciones de reemplazos anteriores al revisarlos en el actual.

## GUERRA DE CUBA

Juicios de «El Correo Militar»

«Conforme anunciamos, despues del combate de la Loma del Gato, si la noticia de la muerte de concentracion de fuerzas para la eleccion de sucesor seria un hecho, y así se desprende de los partes oficiales recibidos últimamente.

Según ellos, Máximo Gomez y Calixto Garcia concentraron primero sus fuerzas, teniendo en jaque las del general Bosch; de aquí que al saberse esta concentracion (la anunciada en La Sál) se reforzara la division expresada; las partidas de estos cabecillas han tomado la direccion Cauto Abajo, que es la de San Luis y Santiago de Cuba, por cuya razon el batallon de Leon ha vuelto á esta última poblacion.

Resulta, pues, confirmada nuestra modesta opinion; en nuestro sentir, ya no cabe dudar de la muerte de José Maceo, cuya comprobacion mejor es esta concentracion á Cauto Abajo. El lugar está perfectamente elegido; por algo las juntas son siempre allí; río caudaloso que defiende el acceso, terreno amplio donde desenvolverse y retirada segura á la Canasta, los Pinares y Mayari, es punto central que amaga lo mismo á Santiago de Cuba que á Holguin.

De suponer es que el general en jefe, de cuyo bien informado, y cuya actividad es conocida, haya previsto el movimiento enemigo y dispuesto el envío de fuerzas para disolver esta masa de gente, que teniendo en cuenta los desembarcos llevados á cabo felizmente desde la llegada de Calixto Garcia, podrá llegar á 10.000 hombres.

En Abril solo desembarcó Calixto 1.500 fusiles con los que se armaron igual número de *pacíficos*; despues ha habido otros varios, aunque no tan numerosos; pero hay que tener en cuenta en aquel país que cada fusil es un hombre más en las partidas; por eso calculamos ese número. Esperemos, pues, grandes sucesos en Oriente, del que hasta la fecha se ha tenido apartada la vista, fija en las Villas y Pinar del Río, y hacia donde nosotros, que hemos operado recientemente allí,

se buscando la causa que hubiese impulsado á aquel hombre á arrojarse en sus garras.

—¿Cuándo ultimaremos el contrato?—preguntó Climpson.

—Cuando queráis.

—Dejémosle madurar ocho ó diez dias.

—Ocho mejor que diez. Si de aquí á entonces encontramos alguna enmienda que hacer en él, la haremos.

—¿Antes espero que tendréis la amabilidad de hacernos una visita en nuestra casa de campo de Passy?

—Si lady Climpson me permite ponerme á sus pies, lo celebraré infinito.

Santiago que habia metido los papeles en el bolsillo, se levantó y despidió de Climpson.

Cuando la puerta se abrió, se precipitó á ella y salvó casi de un salto la escalera. Pecheret le hacia desconfiar.

Sin embargo, nadie se opuso á su marcha; por la cual ganó la puerta y se dirigió á la Bolsa.

Al doblar la esquina miró al balcon del despacho de Climpson y vió detras de la vidriera la siluetas del Inglés y del gomoso Pecheret gesticulando con animacion. Las carcajadas llegaban hasta él, pero le era imposible distinguir sus palabras.

—No necesito oír lo que dicen—murmuró.—Lo adivino; se trata de mí y de mí candidez. ¡Se admirarán de que me haya metido por mí mismo en la boca del lobo! Los imbéciles no sospechan que los que han caído en el lazo son ellos,

llamaremos siempre la atención, si no con preferencia a Pinar del Río, más importante hoy sin duda, con preferencia a las Villas y centro; si miramos al porvenir, las partidas empujadas por nuestras columnas en el Departamento de Cuba...

Marcha detenida.

Según telegrama particular, el general Linares ha logrado detener la marcha de los insurrectos hacia Oriente, merced á hábiles maniobras que ha efectuado con las tropas de su mando.

Disensiones de los rebeldes.

Dícese que han ocurrido graves disensiones entre los insurrectos de Oriente, al tratarse de la persona que deberá sustituir á José Maceo en la jefatura rebelde de aquella región. Los mambises blancos pretenden que sea proclamado jefe Periquito Pérez, fundándose para ello en que tiene gran prestigio en el campo insurrecto...

La tauromaquia en Francia.

Los franceses del Mediodía siguen imperterritos en su afición al toro, sin importarles un bledo ni las quejas de los protectores de animales ni las prohibiciones del ministro del Interior. En la corrida de toros celebrada en Perpignan el 14 de Julio para conmemorar la fiesta francesa, el público se aborotó porque el presidente de la corrida no permitía la muerte de los toros...

Patriotismo de los religiosos.

El Comisario provincial de los religiosos misioneros franciscanos de Filipinas, Padre Cecilio García, ha dirigido al Ministro de Ultramar un escrito en el que hace constar que los misioneros son amantes como el que más de la integridad de la patria española y desean la pacificación de Cuba. Manifiesta que toda la comunidad dirige al cielo fervientes votos por la pronta terminación de la guerra...

Acuerdos de la Diputación.

Se revocó el acuerdo del Ayuntamiento de Arellano declarando soldado sortable al mozo Elías Baquedano para el reemplazo de 1895; se desestimaron las reclamaciones de varios mozos y se acordó que dicho Baquedano debe continuar disfrutando de la excepción otorgada el año anterior como comprendido en el caso 1.º del artículo 69 de la ley de reclutamiento...

En el Ayuntamiento

SESION DEL 16 DE JULIO DE 1896. Presidencia del alcalde D. FERNANDO GOROSABEL. Dió principio á las cinco de la tarde con asistencia de 14 señores concejales. Acta de la anterior, aprobada. Cuentas y libramientos, aprobados. Doña Teresa Antonia Dorronsoro, de 104 de edad, solicita se le conceda algún socorro vitalicio. D. José María Baquedano, como encargado de don José María Marcotena, solicita se reconozca á dicho señor como dueño de un capital censal. Informe la comisión de Hacienda. Informes. Proponiendo que debe desestimarse la instancia de don Lorenzo Puyada, arrendatario del pozo de la nieve...

Impuesto sobre el ramo de Fuentes á favor del Mayorazgo de Cruzat. Conforme con lo informado. Ordenanzas municipales. Se aprobaron hasta el capítulo 5.º del título 8.º Terminado el despacho ordinario, el señor Lazcano pidió autorización, en nombre de la comisión de Gobierno, para formar el tribunal que con arreglo á lo establecido en el respectivo reglamento, debía intervenir en la provisión de una plaza vacante de profesor de la Escuela de Música; y fué concedida la autorización solicitada. El mismo señor Lazcano dió cuenta del resultado de la recaudación obtenida en el mes pasado en los distintos ramos del Municipio á cargo de la Comisión de Gobierno, comparado con igual mes del año anterior; y el Ayuntamiento quedó enterado. Por último el señor Alcalde dió cuenta de las gestiones practicadas acerca del Gobierno por los representantes en Cortes de Navarra, respecto á la aprobación de las mediciones y otros detalles de la obra del Palacio de Justicia y á la supresión del reglamento de zonas polémicas de la plaza; y el Ayuntamiento quedó igualmente enterado.

GACETILLAS

Como verán nuestros lectores por la escuela que publicamos en otro lugar, mañana sábado, á las nueve de la misma, tendrá lugar la función de aniversario por el alma del que en vida fué nuestro amigo don Esteban Eguiluz. R. I. P. Va recobrando Pamplona el aspecto normal, quedando como único recuerdo de las fiestas las casetas del paseo de Valencia y las del Ensanche. Una vez que éstas desaparecieron parecerá, como suele suceder todos los años, que se ha quedado sin gente la ciudad, sobre todo por las noches; y es que muchas personas que ahora salen de paseo por el aliciente de las ferias y las exhibiciones de las barracas de espectáculos, se quedan luego retraídas en sus casas, y otras se van á veranear. Únicamente los domingos suelen, con motivo de la música, estar concurridos los jardines de la Taconera.

Número de asilados en la Casa Misericordia: Hombres 92, muchachos 18, niños 77, mujeres 49, muchachas 17, niñas 28. Total de acogidos 281. Diariamente se socorren 175 familias con la ración de pan y legumbre.

Según está dispuesto por la Superioridad, la Junta provincial de Instrucción pública de Navarra, desde mañana dejará de extender nombramientos interinos hasta el primero de Septiembre próximo.

Mañana saldrá con dirección al Monasterio de monjes benedictinos de Monseerrat, donde ingresará en clase de novicio, el joven navarro don Fausto Uibarri y Goicoa.

El domingo tercero de Julio celebrará la V. O. T. de Nuestra Señora del Carmen en la Iglesia de las MM. Carmelitas Descalzas de esta ciudad. A las diez habrá misa mayor con el Santísimo expuesto y sermón que predicará el R. P. Gerardo, del S. C. de Jesús. Por la tarde y hora de las cuatro se reservará y habrá procesión, dando fin con los cánticos acostumbrados. Hay indulgencia plenaria para todos los que confesados y comulgados visitaren la iglesia citada. El martes siguiente y hora de las ocho de su mañana habrá nocturno y misa por los hermanos difuntos de dicha Orden Tercera.

Los carabineros que prestan servicio en otras provincias visten ya el traje de rayadillo. Como verán nuestros lectores en otro lugar del periódico, al médico mayor de Sanidad Militar don Ulpiano Cores y Menendez que durante tanto tiempo prestó servicio en la guarnición de Pamplona le ha correspondido pasar al ejército de Cuba. Hoy en el tren de las dos saldrán para Zaragoza para trasladarse á Panticosa don Francisco Galocha acompañado de su señora y don Antonio Segaseta. Según telegrama recibido por don Ricardo Samaniego, corredor de comercio de esta plaza, el jueves á las 6 1/4 de la mañana, llegó á la Coruña el vapor correo de la Compañía Transatlántica «Alfonso XII» procedente de la Habana y Puerto Rico sin novedad. Se ha dictado una Real orden disponiendo que las escoltas que se nombren para conducir material de guerra, fondos, prisioneros ó criminales, partan del punto de origen y lleguen hasta su destino sin verificarse relevos intermedios. Ha sido nombrado viceprocurador general de los capuchinos de Ultramar el padre Bernardo María de Oleza. El M. R. P. Rodrigo que es superior de los Redentoristas de Madrid y que actualmente hállase en Liérganes haciendo uso de aquellas salubres aguas, vendrá dentro de unos días á Pamplona. Con dirección á las aguas de Panticosa han salido de Sangüesa don Custodio García y su esposa doña Micaela Revollé. Anteayer en el tren del medio día salió para San Sebastián, donde pasará el verano y probablemente dará algún concierto, nuestro ilustre paisano Sarasate. A despedirle á la estación bajaron comisiones de la Sociedad «Santa Cecilia» y «Orfeón pamplonés» y numerosos amigos del eminente artista. La feria de ganados terminó anteayer por la tarde. Apenas había desaparecido la última cabeza de ganado del ferial cuando ya comenzaron á deshacerse algunas de las casetas en que se expendían comidas. En la solemne función religiosa que en honor del Feliz Tránsito de San José tendrá lugar el 20 del actual en las Descalzas predica el elocente orador sagrao don Antonio González Burgos. A fin de mes llegará á esta capital el ciclista don Antonio Ramos, campeón de Andalucía que marchará á París para prepararse á correr el próximo campeonato de España. Es muy probable que desde Madrid venga acompañado del notable corredor don Julian Lozano que irá con el mismo objeto á París.

De esta region militar embarcarán mañana en Barcelona, con rumbo á Filipinas, 51 soldados, que van con otros á completar los cuadros de los batallones de aquél ejército. Nos quejamos en Pamplona por que el termómetro ha subido á lo sumo á 39 grados á la sombra; ¿qué dirán en Sevilla, donde marcó hace tres días 48? El que no se consuela es porque no quiere. Ha regresado á esta capital el valeroso comandante Sr. Casado que marchó á Vitoria á fin de que el ortopédico don Pedro Prim le colocara una pierna artificial. Ayer recibimos la visita del héroe del Sao del Indio y nos encargó hicieramos pública su gratitud hacia el señor Prim, pues el citado ortopédico se ha esmerado sumamente en la colocación de la pierna según también nosotros observamos ayer. Procedentes de Sabadell llegaron ayer á esta capital tres ciclistas que van haciendo, sobre sus máquinas, el viaje hasta San Sebastián. El Consejo de Instrucción pública ha accedido al arreglo escolar solicitado por el ayuntamiento de Ribasforada. Acaban de practicar la reválida del grado Normal en la Escuela Central de Madrid nuestros paisanos los maestros don Sixto Arpide, don Lorenzo Aparicio y don Juan Ajamil. Dámosles la más cordial enhorabuena. Cartas detenidas en la Administración de Correos durante la primera decena de este mes. D.ª Carmen Sada—Laureano Pérez—José de Sagarmilla—Francisca Zubiburu—Antonio Sanchez—María Cestero—Eustaquio Lizarraga—Antonio Sorauren—José Martín—Cornelio Tolosa—Manuel Ortíz—Donato Velez—Rómulo Eroles—José Lerraun—Braulio Sabayen—Sebastian Orquigo—María Castillo—Joaquín Ballesteros—Eleuteria Flamarique—Felipe Suarez—Tomás Ortiz—Pedro Erviti—Federico Carrera—Aquilina Lumbreras—Miguel Echezarrete—Pedro Ferrandez—Laureano Pérez—Ruperto Viana—José Saliz—Ambrosia Gordan—Teresa Goicoechea—María no Gazque—Josefa Arteta—Adriano Luna. Ayer al mediodía salieron con dirección á Alsásua, con objeto de cubrir la línea férrea al paso del tren Real, casi todos los guardias civiles que quedaban aun en Pamplona de los reconcentrados en las fiestas. Del 20 al 27 del mes actual se hará la demarcación de la mina La Lejana en jurisdicción de Valcarlos. Del 23 al 30 la de la Santa Isabel, término de Aranas, y Candelaria en Lesaca. Del 27 de Julio al 30 de Agosto se demarcarán la San Agustín y la Prevision de Leiza y Arano respectivamente. Las elecciones de diputados provinciales se verificarán en todas las provincias el domingo 7 de Setiembre, en vez del 13 del mismo mes, como se había dicho, por estar señalado para esta día el sorteo de quintas. Sr. Director de EL ECO: Anteayer al oscurecer, en el campo de Barañain unos muchachos de 10 á 12 años fueron sorprendidos por un sujeto enmascarado, que les intimó á que le dieran lo que tuviesen, amenazándoles con un grueso garrote; los muchachos pidieron auxilio y el enmascarado se dió á la fuga. Suplicamos á los guardas de dicho puesto vigilen para que no ocurra otro incidente de esa clase, pues no es la primera vez que sucede. X. Mientras dure la estancia de la Reina en San Sebastian estará á sus órdenes, en la Concha, el crucero Isla de Cuba. Tambien estará al servicio de la familia Real, todo el tiempo que dure la jornada, el cañonero Mac Mahon y la trincadura Guipuzcoana. En un periódico francés hemos leído la receta del tenor siguiente para refrescar los líquidos en verano: «Envenéñase la botella, jarro ó cántaro lleno del líquido que se desee refrescar con una bayeta ó franela mojada de agua, y colóquese la vasija que contenga el líquido en un barreño en que haya agua hasta la altura de 7 á 8 centímetros, y expóngase á la acción del sol. El frío en el líquido de la botella se producirá por evaporación.» Según hemos leído en algunos periódicos de Madrid el maestro compositor don Javier Gaztambide, ha recibido de Pamplona numerosas felicitaciones por su composición á voces solas «Contemplación» primeramente ejecutada por el «Orfeón Pamplonés» en sus conciertos matinales. Dicen de San Sebastian que estando en alta mar el marino León Bengoechea, que se dedicaba á la pesca de la langosta fué acometido por un enorme bultre. Al ver Bengoechea que se le iba encima el ave de rapiña, asíó un remo y asestándole un golpe le lanzó al mar, consiguiendo de este modo apresarla viva y llevarla al puerto, donde se reunieron gran número de personas para verla. Salon Teatro Gabayet.—¡Viva Cuba española! En todas las funciones de hoy se destina el 50 por 100 de la recaudación para premio al primer soldado navarro que llegue á Pamplona y haya quedado inútil en la guerra de Cuba. La cantidad correspondiente se entregará al señor Alcalde para el objeto indicado. Cualquiera persona puede inspeccionar la recaudación. Hoy de ocho á diez de la noche continuará la subasta de cuadros al óleo en la «Exposicion Robira». Regalo serie I á los números 19—1—48—2 y 26. LICOR DE BREA DE ORIVE.—Superior y doblemente mas barato que el de Guyot. Es falta de patriotismo sobre ser un gusto tonto acudir al extranjero teniendo en España mejor y más barato. Toda persona de buen juicio prefiere en igualdad de circunstancias lo nacional á lo extranjero. Pero el Licor de Brea de Orive es mejor y doblemente mas barato. Pamplona, farmacia de J. Valencia. Espectáculos. Funcion para hoy en el teatro principal; la zarzuela en tres actos titulada Los Madrigales, A las nueve de la noche.

Valores locales y provinciales

Table with columns: Acciones Crédito Navarro, Id. Fábrica de Villava, Id. Sociedad de Arteta, Deuda provincial, 5 por 100, Id. municipal, Id. Id. 4 1/2 por 100. Columns for COMPRA. and VENTA. Pesetas.

Gobierno Militar.

SERVICIO DE LA PLAZA DEL DIA 17 DE JULIO. Parada.—América. Jefe de día.—Contiucion, Teniente Coronel don Luis Bourgón. Imaginaria de día.—Numancia, otro, don Bertolomé Guenduláin. Hospital y Provisiones.—Artillería, Capitan 2.º Reconocimiento de piensu.—Numancia: otro. Vigilancia.—Los Cuerpos de la guarnición. Traje.—De diario.

Registro civil.

INScripciones DEL DIA DE AYER. Nacimientos.—Varones 0 y hembras 1. Defunciones.—Luisa Sesma, de 56 años de edad, de Villafraanca.—Eulogio Ardanaz, de 7 años, de Pamplona.—Pablo Atan, de 4 años, de Pamplona.—María Zabala, de 23 años, de Beriain.—Javieria Leon, de 52 años, de Olaverri. Matrimonios.—Benito Bezuñartea, de Zaragoza y Perpetua Marco, de Isaba.—Cecilio Marco y Bernardina Conjet, de idem.

Observatorio meteorológico.

Las observaciones hechas ayer en la estación meteorológica de esta ciudad, son las siguientes: Temperatura máxima. . . . . 23.0 Minima. . . . . 16.0 Altura barométrica. . . . . 721.9 Velocidad del viento durante las últimas veinticuatro horas. . . . . 109 k. Dirección dominante: . 0.

Afecciones astronómicas.

Día 17.—Pónese el sol á las 7 horas 35 minutos de la tarde. Día 18. Sale el sol á las 4 horas 37 minutos de la mañana. Fase de la luna: luna nueva.

Cultos.

Santo de hoy.—San Aleje. Santo de mañana.—Santa Sinfrososa. En la Catedral.—Por la mañana, A las nueve Horas menores y Misa. A las ocho y cuarto la Congregacion de Esclavos de María rezará el Santo Rosario. En San Agustín.—A las ocho y media de la mañana Aniversario por los Hermanos difuntos. A las seis y media de la tarde exposicion de S. D. M. A las ocho de la noche se celebrará el Novenario.

Charada.

Después que primera segunda todos los días Inés, dice se dá una prima tertia en un primera dos tres. SOLUCION A LA ANTERIOR: TRUFA DO.

SERVICIO RAPIDO DE "EL ECO DE NAVARRA," (AGENCIA--MENCHETA.) Madrid 16 (2'13 tarde).

Médicos á Cuba. En el sorteo de Médicos mayores que acaba de verificarse ha correspondido pasar al ejército de Cuba á don Manuel Bosch, don Miguel Cerera, don José Zapico, don Ramon Saez, don Clemente Senac, don Francisco Monserrat, don Simon Vergara, don Ulpiano Cores, don Ramon Rivas, don Joaquín Fernandez, don José Blanco y don Andrés Zadolilla.

CONFERENCIA TELEFONICA MADRID 16 (6 tarde.) Telegrama oficial. De un telegrama de la Habana firmado por el general Weyler son las noticias que van á continuación. Convoy á Bayamo. El general Bosch ha tenido un ligero tiroto cerca de Bayamo al conducir un convoy. Hizo al enemigo un prisionero y algunas bajas y la columna tuvo un herido. La ciudad de Bayamo, á donde llegó el convoy sin más dificultades, ha quedado abastecida de municiones y efectos. Retroceso de Máximo Gomez. Dice tambien Weyler que lo presencia del general Albrecht, con su columna, en San Luis, á donde fué á cortar el paso al enemigo, hizo retroceder á las partidas de Máximo Gomez, Calixto García y Rios que se han dirigido á Sabana Urra. El sucesor de José Maceo. Para el nombramiento del sustituto del cabecilla José Maceo, se dibujan, según noticias oficiales, dos tendencias entre los insurrectos. Los blancos quieren que se nombre á Periquito Pérez; los negros estan por el pardo Cebrosos. Estas dos tendencias son causa de divisiones y disgustos. Varios combates. El general Luque en un reconocimiento hecho en Arroyo Blanco, batió á las partidas locales matando seis rebeldes. Las tropas tuvieron un muerto y tres heridos. El batallon de Navarra batió á las partidas de Pancho Perez, Varona y Morejon en el ingenio Isabel—Matanzas—haciendo siete muertos, entre ellos á un titulado capitán. Se les cogieron 1.000 cartuchos, armas y efectos de guerra. En la columna hubo nueve heridos.

El comandante Corajeda hizo en Zárate cinco muertos a la partida insurrecta de Vera.

Dinamita en accion.

Al pasar un tren de reparaciones por la linea férrea de Palos a Union, estalló un cartucho de dinamita desmenuando la máquina.

La escolta que iba en el tren practicó un reconocimiento en las inmediaciones de la línea férrea, encontrando 20 cartuchos de dinamita. Hizo tres muertos a una partida pequeña que estaba destacada en aquel punto.

Más aprehensiones.

El teniente coronel Pagliari ha vuelto a hacer otra aprehension de miconicos.

En Bocas Liegas halló otro depósito conteniendo 20 000 cartuchos.

Felicitation.

El ministro de Marina ha recibido telegramas del comandante general de la escuadra y jefes de los departamentos marítimos, felicitándole por haber reforzado el material flotante con la adquisicion de los dos cruceros de Génova.

El señor Boránger contestó a dichos telegramas con otros expresivos agradeciendo la felicitacion en nombre del gobierno, y afirmando que el gabinete se halla dispuesto a contribuir con todas sus fuerzas al engrandecimiento de la marina de guerra.

Consejo.

Se ha celebrado Consejo de ministros presidido por la Reina, durando hora y media.

El señor Cánovas ha pronunciado el discurso de rúbrica sobre política interior y exterior, dando preferencia al relato de los debates parlamentarios y de las dificultades que se presentan para la pronta terminacion de la discusion de los presupuestos.

Parece que Cánovas ha manifestado que el gobierno se halla dispuesto a extremar toda clase de medidas para conseguir se aprueben todos los proyectos financieros.

El ministro de Ultramar ha expresado iguales ideas a las del Presidente, aunque no ha expresado con la seguridad y energía que Cánovas.

La opinion general, en este asunto, es que no podrán llegar a ser ley los presupuestos por el momento.

Se añade que el Gobierno desengañado en este punto busca ocasion propicia para cerrar el Parlamento, y hasta se añade que el sábado se verificará la suspension de las sesiones, no faltando quien opine que todavía estarán abiertas las Cortes durante 10 ó 12 días.

La firma.

La Reina ha firmado un decreto autorizando la lectura en las Cortes de un proyecto de ley eximiendo del pago de derechos a las personas a quienes se concedan cruces no pensionadas.

Otro decreto para que pueda presentar el Gobierno un proyecto concediendo al cielo castrense el abono, para los años de servicio, del tiempo empleado en sus estudios.

Ambos proyectos se han leído en el Senado.

El ministro de Fomento ha puesto a la firma varios decretos sacando a subasta la construccion de diferentes carreteras.

Otro reglamentando las pensiones de la Escuela de Música y Declamacion.

El de Hacienda una disposicion eximiendo del pago de derechos de Aduanas al material destinado a Guerra y Marina y la aprobacion de las cuentas de varios años.

El ministro de Ultramar una Real orden concediendo honores de jefe superior de Administracion civil al Alcalde de Guanabacoa, en Cuba.

R. J. P.

Hoy ha fallecido el senador señor marqués de Trives.

El finado pertenecía a la agrupacion política acaudillada por Silvela.

Senado.

Después de la lectura en el Senado de los dos proyectos de ley, de que se hace mérito más arriba, juraron el cargo los señores marqués de Reinos y Herrera Tejada.

Se acordó la admision del Sr. Rodriguez Vaz quez como senador por Leon.

Y no hubo más asuntos de interés.

Congreso.

En el Congreso el Sr. Texifonte Gallego ha censurado al Gobierno por su falta de asistencia a la sesion de esta tarde.

Alguno de los ministros se ha excusado diciendoles que han tenido que asistir al Consejo presidido por la Reina.

El Congreso se reunió en secciones para el nombramiento de varias comisiones.

El Sr. Texifonte Gallego denunció el hecho de que se conspira contra España en París y en el mismo Madrid y se lamentó de que se haya escapado de Madrid un deportado cubano que se hallaba en libertad provisional.

El ministro de la Gobernacion ha negado lo de la conspiracion en la capital de España; en lo que se refiere a la escapatória del deportado cubano declara que aquél faltando a la palabra de honor empeñada, se ha marchado sin decir *oste ni más*.

Las comarcas filoxeradas.

Los diputados de las comarcas filoxeradas han celebrado una reunion aprobando las bases presentadas por los representantes de Barcelona. Las conclusiones acordadas, y que han de incluirse en el proyecto de ley respectivo, son las siguientes:

Dar de baja en el millaramiento los viñedos que hayan sido destruidos por la filoxera, sin que la contribucion de dichos viñedos grave sobre los de otras provincias. Que se suspendan los procedimientos de apremio incoados por falta de pago a los propietarios de las viñas filoxeradas. Que los terrenos replantados con sarmientos americanos, para reconstituir los viñedos destruidos, queden exentos por espacio de 5 años del pago de tributos.

Correo de Cuba.

Ha llegado a la Coruña el vapor correo de Cuba. En dicho barco regresa a la Peninsula el general Suarez Valdes con sus ayudantes, así como 9 deportados cubanos que van a los presidios de Ceuta, por delito de separatismo.

Bolsa de Madrid.

COTIZACION OFICIAL COMPARADA

Table with 3 columns: Instrument, Price, and Date. Includes items like 'Deuda perpétua 4 por 100 int.', 'Billetes de Cuba (1886)', 'Acciones del Banco de España', etc.

SEGUNDA CONFERENCIA

MADRID 16 (11 noche).

Discusion de presupuestos

Se reanuda la sesion del Congreso cerca de las seis de la tarde, entrándose en la órden del día. Después de ligera discusion entre el Sr. Urzuziz y conde de Peñalver, se aprobó el articulo del presupuesto de obligaciones generales del Estado y los de Cargas de Justicia y Clases pasivas; este último fué impugnado por Urzuziz.

Los Sres. Gamazo y Presidente de la Cámara acordaron enviar al Senado los presupuestos de Guerra y Marina y los de Obligaciones generales, con objeto de que en la alta Cámara se vayan adelantando los trabajos.

El Sr. Gamazo habló a nombre de la minoría liberal, declarando que su partido utilizará el derecho que le asiste, para examinar y discutir todas aquellas partidas que estimen perjudiciales a los intereses del país; añadiendo que este examen lo harán sin la malignidad que les atribuyen algunos ministeriales.

Ha invitado al Presidente para que abreviase la discusion, con objeto de que los diputados pudiesen ir a despedir a la Reina.

El Presidente de la Cámara manifiesta que respeta el derecho de la minoría liberal a examinar detenidamente los articulos de los presupuestos, y que cree que, efectivamente, lo harán como ha dicho el Sr. Gamazo sin malignidad, y únicamente llevados de su buen deseo de servir los intereses de la nacion.

El viaje de la corte.

A la hora fijada, 7'45 de la tarde, salió de la estacion del Norte con direccion a San Sebastian, la Reina y demás individuos de la familia Real, acompañándoles la Infanta Isabel hasta Villalba, de donde marchará a La Granja.

La calle de Bailen, Cuesta de San Vicente y la estacion estaban llenas de gente que fueron a presenciar la partida de los reales viajeros.

A la estacion han bajado multitud de representantes del mundo oficial, el cuerpo diplomático, comisiones de ambas Cámaras, del ejército, de los altos tribunales y de los Centros.

Además de los ministros había en el andén muchas damas y personajes políticos, entre los cuales se encontraban los siguientes del partido liberal: Moret, Maura, Eguillor, Regúlez, Canalejas, Nuñez de Arce, Romero Giron y otros muchos.

Al partir el tren real se dieron vivas al Rey, a la Reina y a Cuba española.

Lo que dice Sagasta.

El Sr. Sagasta al conocer la decision de sus amigos, de examinar detenidamente, discutiéndolas las partidas del presupuesto que lo merezcan, que por su parte no hay inconveniente en que las Cortes estén abiertas hasta Octubre, si es preciso, para llegar a la aprobacion de presupuestos.

Esta declaracion ha producido efecto entre los liberales.

Aseguran algunos que las palabras de Sagasta se dirigen a destruir los procedimientos obstruccionistas que algunos de los diputados de su partido intentaban emplear en la cuestion de presupuestos.

Esta declaracion de Sagasta no es aun muy conocida y mañana se hará pública en los periódicos.

Próximo Consejo.

El sábado a la una y media celebrarán Consejo los ministros en la Presidencia, para ocuparse en asuntos de Marina y en la reorganizacion de los refuerzos que han de ser enviados a Cuba.

Ministro chino en Londres.

El presidente del gabinete inglés ha invitado al ministro de negocios extranjeros en China, que se encuentra actualmente en París, para que vaya a Londres, donde para alojarse dignamente se ha alquilado una casa particular que se ha puesto a disposicion del ministro del gobierno del celeste imperio.

Contra los reclutadores.

El ministro de la Guerra se halla muy disgustado con las denuncias que se le han hecho sobre abusos cometidos en la recluta de voluntarios a Cuba. Con objeto de prevenir tales abusos dará determinadas disposiciones, hallándose según dice, dispuesto a castigar ejemplarmente a los militares, si los hubiere, que sean autores ó cómplices de los abusos denunciados.

Un naufragio.

Telegrafian de Londres que se teme el vapor 'Croce', trasatlántico que hacia viajes a la India, haya naufragado en el mar Rojo.

Lucha en las secciones.

Esta tarde al procederse en el Congreso a la eleccion de la Comision encargada de dictaminar en la proposicion de ley sobre restablecimiento de los Juzgados suprimidos, ha habido luchas en las secciones entre los mismos candidatos ministeriales.

La Comision ha quedado compuesta por los señores Junoy, conde de Peñalver, Botella, Alvear, Ruiz-Lopez, Montilla y Perez de Soto.

En la seccion sétima ha sido derrotado el marqués de Valdeiglesias por Perez de Soto.

Con rumbo a San Sebastian.

Del Ferrol telegrafian que ha llegado el crucero 'Isa de Cuba' que va destinado a San Sebastian, durante la estancia de la Reina.

El crucero, a causa del mal tiempo, ha sufrido un retraso de 12 horas en su viaje de la Coruña a aquel puerto.

En el Ferrol ha embarcado diez marineros de guerra, destinados al servicio de la caseta real de la Concha, zarpando con rumbo a la capital de Guipúzcoa.

¿Se aprobarán?

Hasta los ministeriales desconfían de que los presupuestos puedan aprobarse antes de cerrarse las Cortes.

Su embargo, aún tienen esperanzas algunos, porque el punto ha de resolverse en una reunion que celebrarán los jefes de las minorías con el Sr. Pidal mañana ó pasado.

Un jefe separado.

De la Habana telegrafian que el general Weyler ha dispuesto la separacion del mando de un jefe de columna que opera en la provincia de Pinar del Rio.

La causa de esta medida obedece a no haber cumplido aquel jefe las órdenes que se le habían comunicado por el Estado Mayor general. Se dice que el coronel Estruch es el jefe que ha sido objeto de esta disposicion.

Los voluntarios de Madrid.

En la tenencia de la Alcaldía del distrito del Congreso, de esta capital, ha habido una reunion

para allegar recursos con un batallon de voluntarios de Madrid que ha de marchar a Cuba.

Se han recaudado 500.000 pesetas y antes de 15 dias se espera reunir otras 300.000, completando la suma de 800.000, que son las necesarias para completar el presupuesto.

Disgusto de Weyler.

Parece que el general Weyler se encuentra disgustado a consecuencia de no haberle dejado el Gobierno publicar su bando sobre inscripcion de extranjeros.

Se dice que después de haber el general recibido órdenes para su publicacion se le ha dado contraórden, suspendiendo la medida.

En su vista Weyler ha vuelto a consultar el caso con el Gobierno, asegurando algunos, que el general se halla tan molesto que si no se le permite el publicar el bando en cuestion, es probable que tome el primer vapor y regrese a la Peninsula.

Felicitation a Maura.

El Sr. Sagasta ha dirigido a Maura el siguiente telegrama por su discurso en el Congreso:

«Bien, amigo Maura, su discurso ha sido interesante. Imposible mayor templanza y patriotismo. Muy bien.»

Sagasta.

Presupuesto de Puerto Rico.

La Comision de presupuestos ha puesto sobre la mesa del Congreso el de Puerto-Rico.

No se ha formulado por las minorías ningún voto particular.

El proyecto de auxilios.

Los senadores opuestos al proyecto de auxilios a las compañías de ferrocarriles se han reunido en casa de Montero Rios, acordando dar principio al estudio del proyecto para cuando se ponga a discusion en lo que consumirán turnos en contra Montero Rios, Gimeno y algun otro.

Se presentarán todas las enmiendas que se crean necesarias para obstruccionar el proyecto.

Advertisement for 'HIGIENE DEL TOCADOR' (Hair hygiene) featuring 'COALTAR SAPONINÉ LE BEUF' and 'SOLUCION HENRY MURE' for various ailments.

Advertisement for 'SOLUCION HENRY MURE' for chronic bronchitis, nervous debility, and other ailments.

Advertisement for 'Nodriz' (Nurse) for childcare services.

Advertisement for 'Buey' (Oxen) for farm labor.

Advertisement for 'Pérdida' (Loss) for lost items.

Advertisement for 'Un buen negocio' (A good business) for property.

Advertisement for 'Quintas' (Fifths) for land.

Advertisement for 'Barbero' (Barber) for hair services.

Advertisement for 'Barbero' (Barber) for hair services.

Advertisement for 'A las señoras' (To the ladies) for dressmaking.

Advertisement for 'Barbero' (Barber) for hair services.

Advertisement for 'Pérdida de una vaca' (Loss of a cow) for a missing animal.

Advertisement for 'Mapas de Cuba' (Maps of Cuba) for sale.

Advertisement for 'Dependiente' (Employee) for a position in the village.

Advertisement for 'La Junta de Abastos de la villa' (The food board of the town) for a position.

Advertisement for 'Jardinero' (Gardener) for a position.

Advertisement for 'Pesos fuertes 40.624.012' (Strong pesos) for a position.

Advertisement for 'Se necesitan' (Need) for four officials in a factory.

Advertisement for 'Casa del Optico' (Optician's house) for eyeglasses.

Advertisement for 'Carruajes' (Carriages) for sale.

Advertisement for 'Insecticida Gior' (Insecticide) for pest control.

Advertisement for 'En todos cuantos articulos' (In all articles) for a shop.

Advertisement for 'Chacoli superior' (Chacoli) for coffee.

Advertisement for 'Afamados' (Famous) for coffee.

Advertisement for 'Consulta a las enfermedades' (Consultation for diseases) for an optician.

Advertisement for 'D. ESTEBAN EGUINIZ' (Doctor) for medical services.

Advertisement for 'Y LIZOAIN' (Lizoain) for medical services.

Advertisement for 'Consulta a las enfermedades' (Consultation for diseases) for an optician.

Advertisement for 'D. ESTEBAN EGUINIZ' (Doctor) for medical services.

Advertisement for 'Y LIZOAIN' (Lizoain) for medical services.

Advertisement for 'Consulta a las enfermedades' (Consultation for diseases) for an optician.

Advertisement for 'D. ESTEBAN EGUINIZ' (Doctor) for medical services.

Advertisement for 'Y LIZOAIN' (Lizoain) for medical services.

Advertisement for 'Consulta a las enfermedades' (Consultation for diseases) for an optician.

# FUMADORES.

Pedid en todos los estancos y demás establecimientos del artículo, el nuevo, elegante é higiénico, papel de fumar

## El monumento á los Fueros de Navarra

marca fabricada exclusivamente para la provincia de Navarra por los señores Jose Bardou et fils de Perpignan. Engomado y sin engomar.  
 Propietario: Carlos Puigaman, calle Zurbano, número 3—Barcelona.  
 Depositario: D. Martin Galan, calle de Zapatería, 48—Pamplona. 30—25 lm

## Gran fábrica de chocolates movida á vapor de José Erquicia—San Sebastian.

Premiados con medallas de oro y plata en la Exposicion Universal de Burdeos de 1895. Fabricacion y clases las más esmeradas hasta el día y venta exclusivamente al por mayor á los comercios de Ultramarinos. La calidad de mis chocolates la juzgará el público con probarlos por primera vez, pues pueden competir con ventaja sobre las más antiguas y acreditadas marcas de España.  
 Para pedidos dirigirse á la fábrica.—¡Probadlos y os convencereis!

# RUBINAT-LLOORACH

Única agua de Rubinat purgante, recomendada por todos los centros médicos de Europa y América. Empléase con eficacia en las enfermedades siguientes: Constipacion pertinaz de vientre, infartos crónicos de hígado y bazo, obstrucciones viscerales, desórdenes funcionales del estómago é intestinos; calenturas biliosas, depósitos biliosos, calenturas tifoideas, con gestiones cerebrales, afecciones herpéticas, fiebre amarilla, escrófulas, obesidad (gordura), pudiéndose considerar el Agua Rubinat como el rey de los purgantes inofensivos.  
 Como garantía de legitimidad, exijase en cada frasco la firma del doctor Llorach.  
 EN PAMPLONA: Farmacia de D. Agustín Blasco, y Farmacia-Droguería de Marquina, y en todas las principales Farmacias y Droguerías.  
 Administración: Cortes, 276, entresuelo, Barcelona.

# LA CATALANA

## SEGUROS GONTRA INCENDIOS A PRIMA FIJA

Esta gran Compañía que tiene asegurados 102 edificios á la Excm. Diputacion de Navarra además participacion en los seguros del Palacio, Instituto, Hospital y Casa de Maternidad y de Expósitos, única en su clase sostenida con fondos españoles, con su capital social íntegro y fuertes reservas para hacer frente al pago instantáneo de los siniestros, se dedica tan solo y exclusivamente al seguro contra incendios, á cuyo ramo destina por consecuencia, todos sus fondos.  
 La prosperidad de LA CATALANA es muy ventajosamente conocida por el reparto anual de dividendos activos de consideracion que hace á los accionistas. Sus oficinas centrales están en Barcelona, Dormitorio de San Francisco, núm. 5, principal y la comision principal de Navarra en Pamplona, Plaza del Castillo núm. 36 3.º donde se admiten seguros á prima fija.—El comision de principal, Sebastian Gastarrea y Egúsquiza.

# PÍLDORAS Y UNGÜENTO DE HOLLOWAY.

JUSTAMENTE RENOMBRADOS.

## LAS PÍLDORAS

purifican la sangre, corrigen todos los desórdenes del hígado, del estómago, de los riñones é intestinos y son de un valor inapreciable en todos los desórdenes que afligen al sexo femenino y á los niños.



## EL UNGÜENTO

es el solo remedio seguro para males de piernas, lagas, úlceras y heridas inveteradas. Para la curacion de bronquitis, males de garganta, toses, resfriados, gota, reumatismo, hinchazones glandulares y todas las enfermedades de la piel no tiene igual.

Elaborados solamente en el 78, New Oxford Street, London.  
 Y vendidos por todas boticas del mundo entero.

Depósito en Pamplona, Farmacia de Aguinaga, Zapatería 25.

CAJAS 0'50 y 1 peseta EN PAMPLONA FARMACIA V. Marquina	PEDID EN TODAS LAS FARMACIAS <b>BICARBONATO DE SOSA</b> QUÍMICAMENTE PURO DEL FARMACEUTICO SR. TORRES MUÑOZ Calle de San Marcos, 11—MADRID Exigid la firma de Torres Muñoz en el cierre de la caja.	CAJAS 0'50 y 1 peseta EN PAMPLONA FARMACIA DE V. Marquina
--	---	--

Es el mejor polvo dentifrico y el más económico. Este producto es soluble y no hace daño.

## CHOCOLATES Y CAFÉS

DE LA

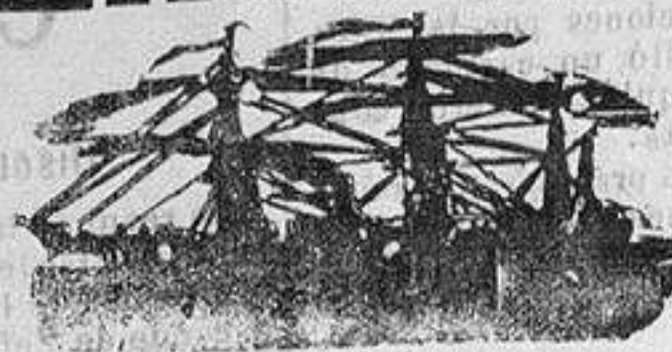
# COMPANIA COLONIAL

Tapiocas, Thés  
 38 recompensas industriales  
 Depósito general, calle Mayor 48 y 20.—MADRID

## NO MAS VELLO

Los Polvos Cosméticos de Franch son el mejor depilatorio instantáneo é inf. lible conocido hasta hoy; útil para las señoras que tengan vello en el rostro y los brazos, pues con él pueden destruirlo para siempre sin que vuelva á reproducirse.  
 Precio 3,50 pesetas bote en todas las perfumerías y farmacias bien surtidas.—Al por mayor en Barcelona, Correll hermanos, farmacéuticos, Asalto, 52, quienes lo remiten por correo certificado de cualquier punto de España, mandando una libranza del Giro Mutuo de valor de tres pesetas,

# SERVICIOS



## DE LA Compañía Trasatlántica de Barcelona

Salidas del mes de Julio

Línea de las Antillas.—New York y Veracruz.— El día 10 de Cádiz el vapor «Antonio Lopez» para Puerto Rico, Habana y Veracruz.  
 El 20 de Santander el vapor «Santo Domingo» para Coruña, Habana y Veracruz.  
 El día 30 de Cádiz el vapor «Cataluña».  
 Línea de Filipinas.—El día 18 de Barcelona el vapor «Isla de Panay» para Port-Said, Singapore y Manila.  
 Línea de Buenos Aires.—El 2 de Agosto de Barcelona el vapor «Ciudad de Cádiz» para Aden, Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.  
 Línea de Fernando Póo.—El 30 de Cádiz el

vapor «Larache» y el 25 de Barcelona el vapor «Rabat».

Servicios de Africa.—Línea de Marruecos: el 10 de Barcelona el vapor «Rabat» para Melilla, Málaga, Ceuta, Cádiz, Tánger, Larache, Rabat, Casablanca, Mazagán y Mogador.

Servicio de Tánger.—El vapor «Joaquín de Piélagos» saldrá de Cádiz los lunes, miércoles y viernes para Tánger, Algeciras y Gibraltar, retornando á Cádiz los martes, jueves y sábados.

Igualmente se expiden billetes para los viajes de venida.

Para más informes en Navarra al agente en Pamplona, Ricardo Samaniego Plaza del Castillo, 12.—Sub-agente en Tafalla D. José Rech. 10—6

# L'UNION

## COMPANIA ANONIMA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS



FUNDADA EN 1828

Establecida en Paris, 15 rue de la Banque.

—Reconocida en España por real orden y sometida á su legislación—

Garantías de la Compañía en 31 de Diciembre de 1894.

Capital social	Pesetas 10.000.000
Reservas	8.705.000
Primas á recibir	74.287.038
<b>Total de garantías</b>	<b>92.992.038</b>

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1894 pesetas 15.127.713,242  
 Siniestros pagados desde el origen de la Compañía 194.000.000

Esta gran Compañía es la que mayor cartera posee de cuantas de su clase operan en España.

Asegura contra el incendio, el rayo y la explosion del vapor, del gas, de la dinamita é demas explosivos, toda clase de propiedades, muebles é inmuebles; garantiza, tambien, á los propietarios la pérdida de alquileres en caso de siniestro.

Los sesenta y ocho años de antigüedad de esta Compañía, su importantísimo capital y la enorme suma que lleva pagada por siniestros, la recomiendan con preferencia al favor del público.

Sub-director en Pamplona, Pedro Riezu—Nueva, 20, 3.º 15 3 m

## “LA PETTITE GIRONDE,”

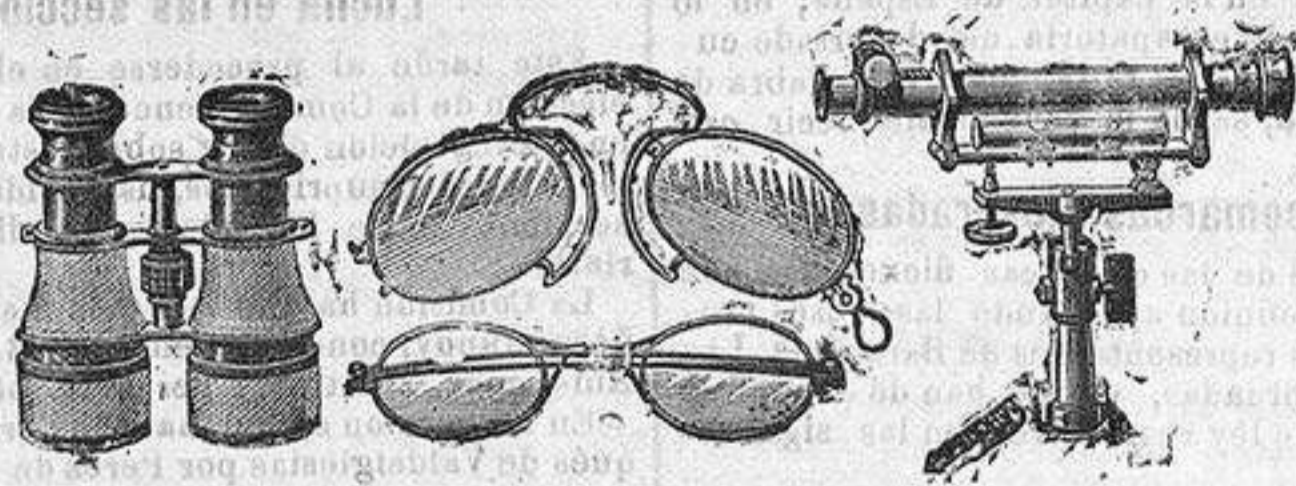
es el periódico de Francia que más adelanta las noticias para España. La suscripcion cuesta 2'75 pesetas al mes haciéndose directamente en la librería de la Viuda de Aramburu, AVENIDA, 10, San Sebastian.

## COCINAS sistema Estefania.

Son las verdaderamente económicas por el poco gasto que originan en su combustion pudiendo alimentarse con toda clase de combustible, además son de fácil manejo y prontitud en el guiso.

Se construyen de varios tamaños y precios, garantizando el autor el buen resultado de todas ellas y en su alimentacion una economía de un cincuenta por ciento sobre las más económicas de los demás fabricantes, así nacionales como extranjeros.

Para detalles pidanse catálogos á su autor, Marcelino Estefania, calle de las Cuevas, 6 y 8, Haro (Rioja). M J J 40—23



## GAFAS Y LENTES

de 1 á 60 pesetas par; este Establecimiento acaba de proveerse de todos los adelantos del día, sus numerosos parroquianos encontrarán el mismo zurdido que en Madrid, Paris y Londres para toda clase de vistas, como son: cansada, miopia, enferma, débil, catarata operada, extravismo, presmática, etc; cristal de roca para toda clase de vistas; armazones de oro, plat y níquel.

Esta casa siendo permanente en esta capital atiende en cualquier época del año á todas las reclamaciones que se le puedan hacer, procurando siempre satisfacer en precios y

clases á los parroquianos que la honran con su confianza.

Se hacen las composturas de óptica. Pesa vinos, Malligand más barato que en fabrica á 80 pesetas; tambien pesa vinos Salle, ron, Pesamostos, jarabes, legias, leches, & y termómetros para médico.

1.000 cajas de plumas para escribir toda clase de letras y objetos de escritorio y dibujo.

Estampas y Via crucis de todos tamaños y precios.

Infinidad de caprichos propios para regalos.

## CASA DEL OPTICO

Chapitela, 21—PAMPLONA—Chapitela, 21

ESTEBAN ROUZAUT

10—6

# PEPSINE BOUDAULT